

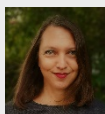
TRADUCTOR/A POR UN DÍA

Un taller para degustar la traducción literaria

¿Te gustaría proponer tu propia versión de este libro de la autora noruega Kristin Roskifte? ¡Animate a traducir fragmentos de esta magnífica obra publicada por Magikon en 2018 ya traducida a 37 idiomas!

Sábado 29 de abril de 14:30 a 16:30 hs.
Zona Dibujada, Pabellón Amarillo
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

¡No se requiere saber noruego
ni saber traducir!



Coordinado por Mariana Windingland

- Introducción. Cultura nórdica
- El noruego y su ubicación en el mapa de las lenguas indoeuropeas
- El alfabeto y su evolución
- Algunas características morfosintácticas y gramaticales
- Presentación de la autora y estructura de la obra
- Propuesta de dinámicas, recursos físicos y diccionario digital
- Desarrollo de la actividad
- Análisis de las traducciones de cada grupo
- Comentarios sobre el proceso de traducción de la obra
- Cotejo de versiones traducidas en América Latina y España
- Desafíos de la traducción de LIJ
- Conclusiones y cierre

Organiza:



En el marco de:



Con el apoyo de:



Embajada de Noruega
Buenos Aires

